



Beipackzettel online - ein Service Ihrer Versandapotheke mycare.
Pharmazeutische Fachkräfte unserer Apotheke beraten Sie gern zu Fragen
rund um das Produkt - per E-Mail: service@mycare.de oder per Telefon:
0800-8770120 gebührenfrei. Alle Informationen: www.mycare.de

[Zum Produkt »](#)



da Må ikke genanvendes
de Nicht zur Wiederverwendung
en Do not re-use
es No reutilizable
fi Ei saa käytettävä uudelleen
fr Ne pas réutiliser
it Non riutilizzare
nl Niet voor hergebruik
no Ikke for gjenbruk
sv Får ej återanvändas



da Må ikke resteriliseres
de Nicht resterilisieren
en Do not resterilize
es No reesterilizable
fi Ei saa sterilöidä uudelleen
fr Ne pas resteriliser
it Non risterializzare
nl Niet opnieuw steriliseren
no Skal ikke steriliseres på nytt
sv Får ej omsteriliseras



da Fremstillingsdato
de Herstellungsdatum
en Date of manufacture
es Fecha de fabricación
fi Valmistuspäivämäärä
fr Date de fabrication
it Data di produzione
nl Datum van vervaardiging
no Produktionsdato
sv Tillverkningsdatum



da Producent
de Hersteller
en Manufacturer
es Fabricante
fi Valmistaja
fr Fabricant
it Produttore
nl Fabrikant
no Produsent
sv Tillverkare



da Batchnummer
de Chargennummer
en Batch code
es Número de lote
fi Eränumero
fr Numéro de lot
it Numero del lotto
nl Lotnummer
no Produktionsserienummer
sv LOT-nummer



- UK** Ypsomed Ltd. // Park Court // Riccall Road // Escrick // North Yorkshire // YO19 6ED/UK // Phone: +44 (0) 344 856 7820
- SE** Ypsomed AB // Ekeströmgatan 10, 7 tr // 171 54 Soha/Sweden // Tel.: +46 8 601 25 50
- NO** Ypsomed AS // Papirtrædden // Grønland 58 // 3045 Drammen/Norway // Tel.: +47 22 20 93 00
- NL** Ypsomed BV // Postbus 1190 // 3430 BD Nieuwegein/The Netherlands // Klientenservice: 0800-977663
- IT** Ypsomed Italia S.r.l. // Via Santa Croce, 7 // 21100 Varese (VA)/Italia // Tel.: +39 0323 189 0607
- FR** Ypsomed S.A.S. // 44 rue Lafayette // 75009 Paris/France // Service client: 0800 883058
- FI** Ypsomed Oy // Eteläinen Salmitie 1 // 02430 Masala/Finland // Puh: +358 800 98889
- ES** Ypsomed Diabéticos, SLU // Avda Madrid, 95, 5º 1ª // 08.028 Barcelona/Spain // Tlf: +(34) 937077003 // Atención al Cliente: 900373955
- DK** Ypsomed APS // Hammerensgade 1, 2 sal // 1267 København K/Denmark // Tlf: +45 4824 0045
- DE** Ypsomed GmbH // Höchster Straße 70 // 65835 Liederbach/Deutschland // Kostlose Service-Nr.: 0800 977 66 33
- CH** Ypsomed AG // Markt Schweiz // Wissenschaftstrasse 26 // 4503 Solothurn/Switzerland // Kostenlose Service-Nr.: 0800 44 11 44
- BE** Ypsomed BVBA // Researchtreed 12 // 1070 Brussels/Belgium // Phone: 0800-294 15
- AU** Ypsomed Australia PTY Limited // 602/20 Bungan St // Mona Vale NSW 2103/Australia // Customer Care FreeCall: 1800 447 042
- AT** Ypsomed GmbH // Am Euro Platz 2 // 1120 Wien/Österreich // Kundenservice: 00800 55 00 00 00



da Anvendes senest
de Verwendbar bis
en Use-by date
es Utilizable hasta
fi Viimeinen käyttöpäivä
fr Date d'expiration
it Da utilizzare entro
nl Bruikbaar tot
no Holdbar til
sv Utgångsdatum



da Bestillingsnummer
de Bestellnummer
en Catalogue number
es Nº de pedido
fi Luettelonumero
fr Numéro de référence
it Codice Articolo
nl Bestelnummer
no Bestillingsnummer
sv Referensnummer



da Forhindring af genbrug
de Verhinderung der Wiederverwendung
en Re-use prevention
es Evitar la reutilización
fi Uudelleenkäyttö estetty
fr Prévention de réutilisation
it Prevenzione di riutilizzo
nl Voorkoming van hergebruik
no Forhindring av gjenbruk
sv Skydd mot återanvändning



da Non-pyrogen
de Pyrogenfrei
en Non-pyrogenic
es No pirógeno
fi Pyrogeeniton
fr Apyrogène
it Apirogeno
nl Niet-pyrogeen
no Ikke-pyrogen
sv Pyrogenfri



da Medicinsk udstyr
de Medizinprodukt
en Medical Device
es Productos médicos
fi Lääkinneiläiset laitteet
fr Dispositifs médicaux
it Dispositivi medici
nl Medische hulpmiddelen
no Medisinsk utstyr
sv Medicinteknisk produkt



da Fremstillingsland
de Herstellungsland
en Country of manufacture
es País de fabricación
fi Valmistusmaa
fr Pays de fabrication
it Paese di fabbricazione
nl Land van fabricage
no Produktionsland
sv Tillverkningsland



da Autoriserede repræsentanter
de Bevollmächtigte Vertreter
en Authorized representatives
es Representantes autorizados
fi Valtuutetut edustajat
fr Représentants autorisés
it Rappresentanti autorizzati
nl Gemachtigde vertegenwoordigers
no Autoriserte representanter
sv Auktoriserade representanter



da Må ikke anvendes, hvis emballagen er defekt eller beskadiget.
de Darf nicht verwendet werden, wenn Verpackung defekt oder beschädigt ist.
en Do not use if package is damaged.
es No debe utilizarse si el envase está defectuoso o dañado.
fi Ei saa käyttää, jos pakkaus on viallinen tai vaurioitunut.
fr Ne pas utiliser si l'emballage est défectueux ou endommagé.
it Non utilizzare, se la confezione è difettosa o danneggiata.
nl Mag niet gebruikt worden als verpakking defect of beschadigd is.
no Må ikke brukes dersom forpakningen er defekt eller skadet.
sv Får ej användas om förpackningen är defekt eller skadad.



da Steriliseret med ethylenoxid
de Mit Ethylenoxid sterilisiert
en Sterilized using ethylene oxide
es Esterilizado con óxido de etileno
fi Steriloitu eteenoksiidilla
fr Stérilisé par oxyde d'éthylène
it Sterilizzato mediante ossido di etilene
nl Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide
no Sterilisert med etylenoksid
sv Steriliserad med etylenoxid



da Unikt enheds-id
de Einmalige Produktkennung
en Unique Device Identifier
es Identificador único del producto
fi Yksilöllinen laitetunniste
fr Identifiant unique des dispositifs
it Identificativo unico del dispositivo
nl Unieke hulpmiddelenidentificatie (UDI)
no Unik enhetsidentifikator
sv Unik enhetsidentifikation



da Importør
de Importeur
en Importer
es Importador
fi Maahantuoja
fr Importateur
it Importatore
nl Importeur
no Importør
sv Importör



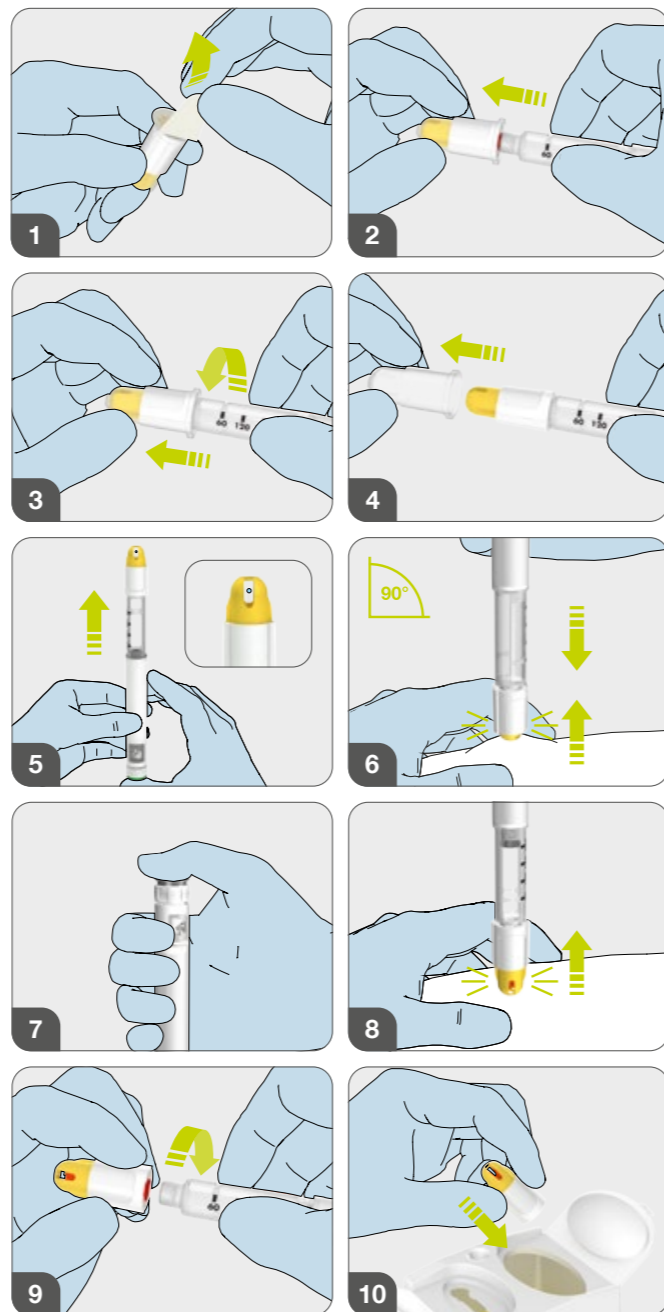
da Distributør
de Distributor
en Distributor
es Distribuidor
fi Jakelija
fr Distributeur
it Distributore
nl Distributeur
no Distributør
sv Distributör



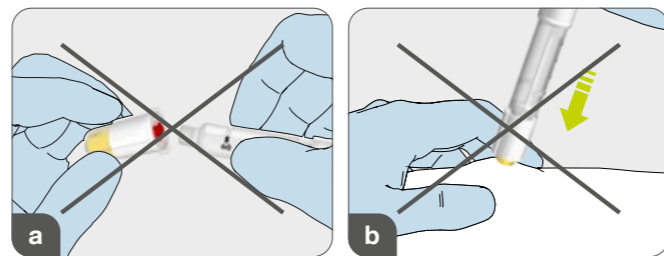
da Følg brugsanvisningen
de Gebrauchsanweisung beachten
en Consult instructions for use
es Observe las instrucciones de uso
fi Følg bruksanvisningen
fr Suivre les instructions d'utilisation
it Rispettare le istruzioni per l'uso
nl Raadpleeg gebruiksaanwijzing
no Katsø kaytoohjeita
sv Följ bruksanvisningen



da Ikke lavet af naturgummilætex
de Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt
en Does not contain natural rubber latex
es No fabricado con látex de caucho natural
fi Ei sisällä luonnonkummilatexkia
fr Non fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel
it Non realizzato con lattice di gomma naturale
nl Niet gemaakt van natuurlijk rubberlatex
no Ikke laget med naturgummilætex
sv Inte gjord av naturgummilætex



Do not/Nicht/Ne pas/Non/No/Niet doen/ikke/ikke/Älä/Inte:



Indications for use/intended use:
 mylife™ AutoProtect™ PRO Dual Safety pen needles are disposable, sterile needles intended for use with a pen injector device for the subcutaneous injection. After injection and withdrawal from the body, the safety shield automatically covers the needle to minimize the risk of accidental needle sticks.

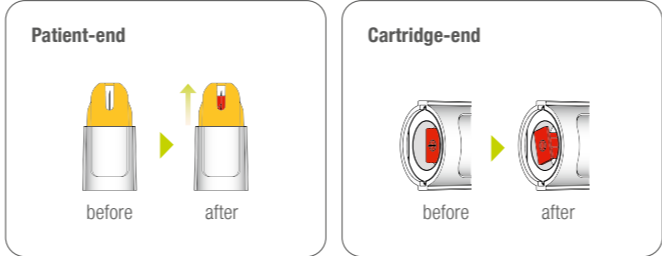
Caution:

- Safety pen needles are for self-injection and professional use.
- Safety pen needles are single use only. The locking mechanism prevents reuse and cross contamination.
- Do not use if the sealing film is missing or the needle is bent or damaged.
- Avoid contaminating the Safety pen needle with hand lotion, oils or dirt.
- Do not use expired pen needles.
- Speak to your doctor before changing the length of the needle or injection site.
- Professional health care personnel should follow the specific directions for health care personnel.
- The pen needle is sterile as long as the protective tab remains intact. After every injection, please unscrew the pen needle from the insulin pen and dispose it in a sharps container.
- Consult the local health regulations for appropriate disposal. Store in a cool, dry place away from chemical substances.
- Notification of any serious event related to the device shall be reported to the user of the device, and (or) manufacturer and competent authorities of member state where the patient is located.

Instructions for use:

- 1 Remove the sealing film from the Dual Safety pen needle.
- 2 Insert the pen into the Safety pen needle horizontally.
- 3 Attach the Safety pen needle securely to the pen injector device by twisting clockwise until it stops.
- 4 Remove the cover from the Safety pen needle to expose the needle.
- 5 Prime the pen injector device according to the pen injector device instructions for use and set the correct dose.
- 6 Inject into the skin as recommended by your physician with or without lifting a skinfold.
- 7 Hold the injection for at least 10 seconds before withdrawal. Count slowly to 10 seconds.
- 8 Remove the Dual Safety pen needle by lifting it straight up from the injection site.
- 9 Rotate the pen counterclockwise.
- 10 Discard it into a sharps container.

- a DO NOT hold at an angle when inserting into place.
- b DO NOT inject non-vertically.



Indikationen/Verwendungszweck:
 mylife™ AutoProtect™ PRO Sicherheits-Pen-Nadeln sind sterile Einwegnadeln, die zur Verwendung mit einem Injektions-Pen für die subkutane Injektion bestimmt sind. Nach der Injektion und dem Herausziehen aus der Haut deckt die Abschirmung die Nadel automatisch ab, um das Risiko von Nadelstichverletzungen zu minimieren.

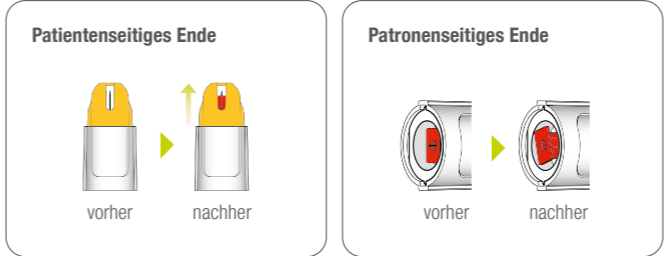
Achtung:

- Die Sicherheits-Pen-Nadeln sind für die Selbstinjektion und den professionellen Gebrauch geeignet.
- Die Sicherheits-Pen-Nadeln sind nur für den Einmalgebrauch bestimmt. Durch den Verriegelungsmechanismus wird eine Wiederverwendung und eine Kreuzkontamination verhindert.
- Nicht verwenden, wenn die Siegelolie fehlt oder die Nadel verbogen oder beschädigt ist.
- Die Sicherheits-Pen-Nadel darf nicht mit Handlotion, Ölen oder Schmutz verunreinigt werden.
- Verwenden Sie keine abgelaufenen Sicherheits-Pen-Nadeln.
- Sprechen Sie mit Ihrem Diabetesteam, bevor Sie die Länge der Nadel oder die Injektionsstelle ändern.
- Das medizinische Fachpersonal sollte die spezifischen Hinweise für medizinisches Personal beachten.
- Die Nadel ist steril, solange die Siegelolie intakt ist. Bitte schrauben Sie nach jeder Injektion die Nadel vom Injektionspen ab und entsorgen Sie sie in einem Behälter für spitze und scharfe Gegenstände.
- Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung entnehmen Sie bitte den lokalen Gesundheitsvorschriften. Kühl, trocken und getrennt von chemischen Substanzen lagern.
- Jedes schwerwiegende Ereignis im Zusammenhang mit dem Produkt ist dem Anwender des Produkts und/oder dem Hersteller und den zuständigen Behörden des Mitgliedstaates, in dem sich der Patient befindet, zu melden.

Gebrauchsanweisung:

- 1 Entfernen Sie die Siegelolie von der Sicherheits-Pen-Nadel.
- 2 Setzen Sie den Pen gerade auf die Sicherheits-Pen-Nadel.
- 3 Schrauben Sie die Nadel bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn auf das Pen-Gewinde.
- 4 Entfernen Sie die Kappe von der Sicherheits-Pen-Nadel.
- 5 Prüfen Sie die Spritzbereitschaft der Nadel gemäß der Gebrauchsinformation Ihres Pens und stellen Sie die gewünschte Dosis ein.
- 6 Injizieren Sie das Insulin wie von Ihrem Arzt empfohlen mit oder ohne Bildung einer Hautfalte in die Haut.
- 7 Halten Sie die Injektion vor dem Herausziehen der Nadel noch mindestens 10 Sekunden lang. Langsam bis 10 zählen.
- 8 Entfernen Sie die Sicherheits-Pen-Nadel, indem Sie sie gerade aus der Injektionsstelle herausziehen.
- 9 Drehen Sie den Pen gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel zu entfernen.
- 10 Entsorgen Sie die Sicherheits-Pen-Nadel in einem Behälter für spitze und scharfe Gegenstände.

- a Beim Einstechen der Nadel NICHT schräg halten.
- b STETS senkrecht injizieren.



Indications d'utilisation/utilisation prévue:
 Les aiguilles avec double sécurité pour stylos injecteurs mylife™ AutoProtect™ PRO sont des aiguilles stériles jetables destinées à être utilisées avec un dispositif d'injection de type stylo pour l'injection sous-cutanée. Une fois l'injection effectuée et l'aiguille retirée de la peau, le mécanisme de sécurité recouvre automatiquement l'aiguille afin de réduire le risque de piqûres accidentelles.

Attention:

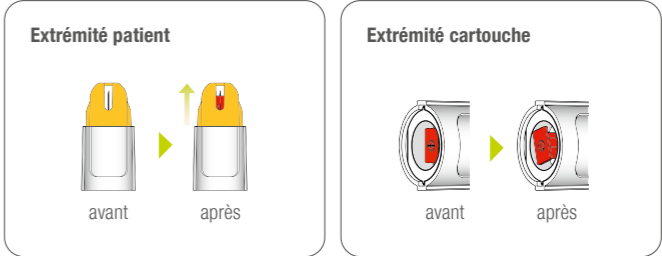
- Les aiguilles de sécurité pour stylo injecteur sont destinées à l'auto-injection et à l'usage professionnel.
- Les aiguilles de sécurité pour stylos injecteurs sont exclusivement à usage unique. Le mécanisme de verrouillage empêche la réutilisation et la contamination croisée.
- Ne pas utiliser si la languette de protection est absente ou que l'aiguille est tordue ou endommagée.
- Éviter de contaminer l'aiguille de sécurité pour stylos injecteurs avec des lotions pour les mains, des huiles ou des salissures.
- Ne pas utiliser d'aiguilles de sécurité pour stylos injecteurs dont la date de péremption est dépassée.
- Veuillez consulter votre médecin avant de changer de longueur d'aiguille ou de site d'injection.
- Les professionnels de santé doivent respecter les instructions spécifiquement destinées au personnel de santé.
- L'aiguille est stérile tant que la languette de protection est intacte. Après chaque injection, veuillez dévisser l'aiguille du stylo à insuline et l'éliminer dans un conteneur pour objets tranchants/pointus.
- Consultez les règlements de santé locales pour une mise au rebut appropriée. Conserver dans un endroit frais et sec, à l'écart des substances chimiques.
- Tout événement indésirable grave associé au dispositif doit être notifié à l'utilisateur du dispositif et/ou au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre où se trouve le patient.

Extra thin wall = paroi extra fine

Mode d'emploi:

- 1 Retirer la languette de protection pour stylos injecteurs.
- 2 Insérer le stylo dans l'aiguille horizontalement.
- 3 Fixer l'aiguille sécurisée pour stylos injecteurs fermement sur le stylo injecteur par rotation dans le sens horaire (vissage) jusqu'à la butée.
- 4 Retirer le capuchon de l'aiguille de sécurité pour stylos injecteurs afin d'exposer l'aiguille.
- 5 Purger le stylo injecteur conformément au mode d'emploi correspondant et régler la dose correcte.
- 6 Injecter dans la peau selon les instructions recommandées par votre médecin en formant ou non un pli cutané.
- 7 Maintenir l'injection pendant au moins 10 secondes avant de retirer le dispositif. Compter lentement pendant 10 secondes.
- 8 Retirer l'aiguille de sécurité pour stylos injecteurs en la tirant verticalement hors du site d'injection.
- 9 Dévissez le stylo dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 10 Éliminer dans un conteneur pour objets tranchants/pointus, selon la réglementation en vigueur.

- a NE PAS tenir le dispositif incliné en le clipsant sur le stylo injecteur.
- b NE PAS injecter si le stylo injecteur n'est pas tenu verticalement.



10294661/V01 // 2022-09

AUTOPROTECT PRO

0.25 mm x 5 mm - 31G
 0.33 mm x 8 mm - 29G



Genray Hangzhou Life Technology Co., Ltd.,
 Room 606, 6th Floor, Building 1, No. 1155 Dayuan Road, Qingshanhu Street, Lin'an District, 311308 Hangzhou, Zhejiang, China

Manufactured for
 Ypsomed AG
 Brunnmattstrasse 6
 3401 Burgdorf, Switzerland
 www.mylife-diabetescare.com



0344

it

Indicazioni/destinazione d'uso:

Gli aghi penna dual di sicurezza mylife™ AutoProtect™ PRO sono aghi sterili monouso, destinati all'uso con un iniettore a penna per la somministrazione sottocutanea di insulina. Dopo avere eseguito l'iniezione e staccato il dispositivo dal corpo, il cappuccio di sicurezza copre automaticamente l'ago per minimizzare il rischio di punture accidentali.

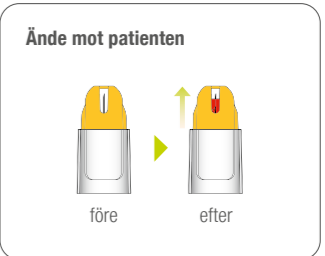
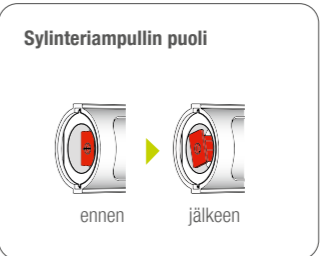
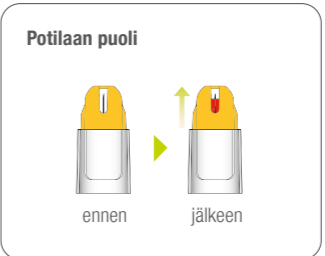
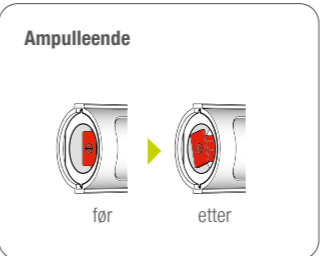
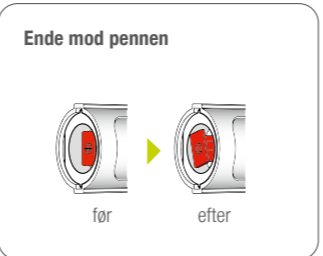
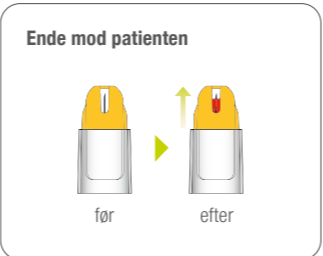
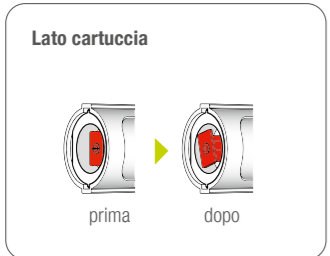
Attenzione:

- Gli aghi penna di sicurezza sono dispositivi per autoiniezione e per uso professionale.
- Gli aghi penna di sicurezza sono monouso. Utilizzare sempre un ago penna di sicurezza sterile nuovo. Non riutilizzare gli aghi penna per evitare contaminazione crociata.
- Non utilizzare l'ago penna se la linguetta protettiva manca oppure se l'ago è piegato o danneggiato.
- Evitare di contaminare l'ago penna di sicurezza con lozioni per le mani, oli o sporco.
- Non utilizzare gli aghi penna di sicurezza scaduti.
- L'ago penna è sterile finché la linguetta protettiva rimane integra. Dopo ogni iniezione, svitare l'ago dalla penna da insulina e smaltirlo in un contenitore per oggetti taglienti.
- Per un corretto smaltimento consultare le disposizioni sanitarie locali. Conservare in un luogo fresco e asciutto, al riparo da sostanze chimiche.
- Eventuali incidenti gravi relativi al dispositivo devono essere segnalati all'utilizzatore del dispositivo e/o al fabbricante e alle competenti autorità dello Stato membro in cui il paziente risiede.

Istruzioni per l'uso:

- 1 Rimuovere il sigillo dall'ago penna di sicurezza.
- 2 Inserire la penna orizzontalmente nell'ago penna.
- 3 Applicare l'ago penna di sicurezza in modo sicuro sull'iniettore a penna, ruotandolo in senso orario fino al punto di arresto.
- 4 Rimuovere il tappo dall'ago penna di sicurezza per esporre l'ago.
- 5 Eseguire il priming dell'iniettore a penna secondo le relative istruzioni per l'uso.
- 6 Effettuare l'iniezione sottocutanea secondo le istruzioni del medico, con o senza la formazione di una piega cutanea.
- 7 Tenere fermo l'iniettore a penna per almeno 10 secondi prima di staccarlo. Contare lentamente 10 secondi.
- 8 Rimuovere l'ago penna di sicurezza sollevandolo dritto dal sito di iniezione.
- 9 Ruotare l'iniettore a penna in senso antiorario.
- 10 Gettare l'ago penna in un contenitore per oggetti taglienti.

- a NON tenere l'ago penna angolato durante l'inserimento.
- b NON iniettare in posizione non perpendicolare.



Instrucciones de uso:

- 1 Retirar el sello de la aguja de seguridad.
- 2 Introducir horizontalmente la pluma en la aguja.
- 3 Unir firmemente la aguja de seguridad al dispositivo inyector tipo pluma, girando este último en sentido de las manecillas del reloj hasta que se detenga.
- 4 Exponer la aguja retirando el capuchón de la aguja de seguridad para pluma.
- 5 Purgar el dispositivo inyector tipo pluma siguiendo las instrucciones de uso correspondientes.
- 6 Inyectar en la piel, según lo haya recomendado el médico, formando o sin formar un pliegue cutáneo.
- 7 Mantener la inyección por lo menos durante 10 segundos, antes de retirar la aguja. Contar lentamente 10 segundos
- 8 Retirar la aguja de seguridad levantándola del lugar de inyección sin inclinarla.
- 9 Girar la pluma en sentido contrario de las manecillas del reloj.
- 10 Descartar la aguja en un contenedor para objetos punzantes.

- a NO mantenerla inclinada al momento de introducirla.
- b NO inyectar de otra forma que no sea verticalmente.

nl

Gebruiksinstructies/beoogd gebruik:

Las agujas de seguridad dual para pluma mylife™ AutoProtect™ PRO son agujas estériles, desechables, concebidas para ser utilizadas con un dispositivo inyector tipo pluma, para la inyección subcutánea de insulina. Después de la inyección y una vez retirada del cuerpo de la pluma, el protector de seguridad cubre automáticamente la aguja, lo cual reduce el riesgo de pinchazos accidentales.

Let op!

- Veiligheidspennaalden zijn bedoeld voor zelfinjectie en voor professioneel gebruik.
- Veiligheidspennaalden zijn uitsluitend bedoeld voor éénmalig gebruik. Gebruik altijd een nieuwe, steriele veiligheidsennaald. Gebruik veiligheidsennaalden niet opnieuw, om kruisbesmetting te voorkomen.
- Niet gebruiken bij ontbreken van het beschermlijpje of als de naald gebogen of beschadigd is.
- Vermijd contaminatie van de veiligheidsennaald met handcrèmes, olie of vuil.
- Gebruik geen veiligheidsennaalden waarvan de gebruiksdatum verstreken is.
- Overleg met uw arts voor u een andere naaldlengte of injectieplaats kiest.
- Professionele zorgverleners moeten de speciale instructies voor personeel in de gezondheidszorg opvolgen. Neem contact op met een arts voor specifieke instructies.
- De naald is steriel zo lang het beschermlijpje intact is. Schroef de naald na iedere injectie los van de insulinepen en doe hem in een naaldencontainer.
- Raadpleeg de plaatselijke regelingen en richtlijnen voor de juiste manier van afvoeren. Bewaar op een koele, droge plaats, waar contact met chemische stoffen niet mogelijk is.
- Geef informatie over ernstige voorvallen die verband houden met het apparaat zowel door aan de gebruiker van het apparaat en/of aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar de patiënt gevestigd is.

Gebruiksaanwijzing:

- 1 Verwijder de verzegeling van de veiligheidsennaald.
- 2 Breng de pen horizontaal in de pennaald in.
- 3 Sæt sikkerhedspennålen sikkert på peninjektoren ved at dreje mod uret, indtil den stopper.
- 4 Tag hæften af sikkerhedspennålen, så nålen er synlig.
- 4 Fjern dekslet fra sikkerhedspennålen om de naald te kunnen gebruiken.
- 5 Vul het peninjectieapparaat voor volgens de gebruiksaanwijzing van het peninjectieapparaat.
- 6 Injecteer in de huid zoals door uw arts wordt aanbevolen, met of zonder optillen van een huidplooi.
- 7 Injecteer minimaal 10 seconden voor u de naald terugtrekt. Tel langzaam tot 10.
- 8 Fjern sikkerhedspennålen ved at løfte den lige op fra injektionsstedet.
- 9 Draai de pen tegen de klok in.
- 10 Doe hem na gebruik in een naaldencontainer.

- a NIET gehoekt houden tijdens het inbrengen.
- b ALLEEN verticaal injecteren.

da

Indikationer for brug/tilsigtet anvendelse:

mylife™ AutoProtect™ PRO dobbelt sikkerhedspennåle til er sterile engangsnåle, som er beregnet til brug med en peninjektor til subkutan injektion af insulin. Efter injektion og udtrekning fra kroppen, dækker sikkerhedsskjoldet automatisk nålen for at minimere risikoen for stikskader.

Forsigtig:

- Sikkerhedspennåle er til selvinjektion og professionel brug.
- Sikkerhedspennåle er til engangsbrug. Låsemekanismen forhindrer genbrug og krydskontaminering.
- Må ikke anvendes, hvis den beskyttende tætningsfilm mangler, eller nålen er bøjet eller beskadiget.
- Undgå kontaminering af sikkerhedspennålen med håndcreme, olie eller snavs.
- Sikkerhedspennåle må ikke anvendes efter udløbsdatoen.
- Tal med din læge, før du ændrer nålelængden eller skifter injektionssted.
- Sundhedspersonale skal følge specifikke anvisninger for sundhedspersonale. Bed en læge om de specifikke retningslinjer.
- Nålen er steril, så længe den beskyttende forsegling er intakt. Efter hver injektion skrues nålen af insulinpennen og bortskaffes i en kanyleboks.
- Følg de lokale retningslinjer for korrekt bortskaffelse. Opbevares tørt og køligt og ikke i nærheden af kemiske stoffer.
- Alvorlige hændelser i forbindelse med enheden skal indberettes til brugeren af enheden og/eller producenten og de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor patienten er bosiddende.

Brugsanvisning:

- 1 Fjern forseglingen fra sikkerhedspennålen.
- 2 Indsæt pennen vandret i pennålen.
- 3 Sæt sikkerhedspennålen sikkert på peninjektoren ved at dreje mod uret, indtil den stopper.
- 4 Tag hæften af sikkerhedspennålen, så nålen er synlig.
- 5 Prim peninjektoren i henhold til brugsanvisningen til peninjektoren og indstil den korrekte dosis.
- 6 Injicer i huden som anbefalet af lægen med eller uden hudfold.
- 7 Hold injektionen i mindst 10 sekunder, før nålen trækkes ud. Tæl langsomt i 10 sekunder.
- 8 Fjern sikkerhedspennålen ved at løfte den lige op fra injektionsstedet.
- 9 Drej pennen mod uret.
- 10 Kassér den i en kanyleboks.

- a Hold IKKE skråt, når nålen indsættes.
- b Injicer IKKE på skrå

no

Bruksindikasjoner/tiltenkt bruk:

mylife™ AutoProtect™ PRO dual sikkerhetspennekanyler er sterile kanyler til engangsbruk tiltenkt for bruk med en penneinjektor for subkutan injeksjon av insulin. Etter injeksjon og uttrekking fra kroppen, dekker et sikkerhetsdeksel automatisk kanylen for å redusere risikoen for utilsiktede kanylestikk til et minimum.

Forsiktig:

- Sikkerhetspennekanyler er til selvinjeksjon og profesjonell bruk.
- Sikkerhetspennekanyler er kun til engangsbruk. Bruk alltid en ny, steril sikkerhetspennekanyler. Må ikke gjenbrukes for å unngå krysskontaminasjon.
- Må ikke brukes hvis den beskyttende filken mangler eller kanylen er bøyd eller skadet.
- Unngå kontaminering av sikkerhetspennekanylen med håndkrem, oljer eller smuss.
- Ikke bruk sikkerhetspennekanyler som har utløpt.
- Snakk med legen din før du endrer lengden på kanylen eller injeksjonssted.
- Helsepersonell må følge de spesifikke instruksjonene for helsepersonell. Kontakt en lege for å få de spesifikke instruksjonene.
- Kanylen er steril så lenge den beskyttende filken er intakt. Etter hver injeksjon må du skru av kanylen fra insulinpennen og kaste den i en kanylebøtte.
- Sjekk lokale helsebestemmelser for riktig avfallshåndtering. Oppbevares på et kjølig, tørt sted unna kjemiske stoffer.
- Et varsel om enhver alvorlig hendelse knyttet til enheten skal rapporteres til brukeren av enheten og (eller) produsenten og fagmyndighetene i medlemslandet der pasienten befinner seg.

Bruksanvisning:

- 1 Fjern forseglingen fra sikkerhetspennkanylen.
- 2 Sett pennen inn i pennkanylen horisontalt.
- 3 Fest sikkerhetspennekanylen godt til peninjektorenheten ved å vri med klokken til det stopper.
- 4 Fjern dekslet fra sikkerhetspennkanylen for å eksponere kanylen.
- 5 Prim peninjeksjonsehnten i henhold til bruksanvisningen for peninjeksjonsehnten.
- 6 Injiser i huden som anbefalt av legen, med eller uten å løfte en hudfold.
- 7 Hold injeksjonen i minst 10 sekunder før uttrekking. Tell sakte i 10 sekunder.
- 8 Fjern sikkerhetspennkanylen ved å løfte rett opp fra injeksjonsstedet.
- 9 Roter pennen mot klokken.
- 10 Kast i en kanylebøtte.

- a IKKE hold enheten i en vinkel når den settes på plass.
- b IKKE injiser på annen måte enn vertikalt.

fi

Käyttötarkoitukset/suunniteltu käyttö:

mylife™ AutoProtect™ PRO-kaksitoisturvakynäneulat ovat kertakäyttöisiä, steriilejä neuloja, jotka on tarkoitettu käyttöön injektioikynän kanssa insuliinin ihonalaista injektiota varten. Injektion antamisen ja neulan kehosta poistamisen jälkeen suojuus peittää neulan automaattisesti vähentäen siten neulanpistotapaturmien riskiä.

Varo:

- Turvakynäneulat on tarkoitettu itse annettavaan injektioon ja ammattikäyttöön.
- Turvakynäneulat ovat ainoastaan kertakäyttöisiä. Käytä aina uutta, steriiliä turvakynäneulaa. Älä käytä uudelleen, jotta vältetään ristikontaminaatio.
- Älä käytä, jos suojäläppä puuttuu tai neula on taipunut tai vaurioitunut.
- Suojaa turvakynäneula kosketukselta käsiöveiden, öljyjen tai lian kanssa.
- Älä käytä turvakynäneuloja, joiden viimeinen käyttöpäivämäärä on umpeutunut.
- Keskustelee lääkärisi kanssa, ennen kuin alat käyttää toista neulakokkoa tai vaihdat injektiokohtaa.
- Ammattimaisen terveydenhoitohenkilökunnan on noudatettava terveydenhoitohenkilökunnalle tarkoitettuja erityisiä ohjeita. Kysy tarkemmat ohjeet lääkäriltä.
- Neula on steriili edellyttäen, että suojäläppä on ehjä. Kierrä neula irti insuliinikynästä aina käytön jälkeen ja laita se riskijäteastiaan.
- Noudata asianmukaisen hävittämisen osalta paikallisia terveysmääräyksiä. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa kemikaaleilta suojattuna.
- Laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava laitteen käyttäjälle ja(tai) valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon potilas on sijoitautunut.

Käyttöohjeet:

- 1 Poista turvakynäneulan sinetti.
- 2 Aseta kynä kynäneulaan vaaka-suunnassa.
- 3 Kiinnitä turvakynäneula turvallisesti injektioikynään kiertämällä myötäpäivään, kunnes se pysähtyy.
- 4 Poista suojuus turvakynäneulasta niin, että neula tulee esille.
- 5 Täytä injektioikynä sen käyttöohjeiden mukaisesti.
- 6 Pistä neula ihon lääkärin antamien ohjeiden mukaisesti joko ihopöimun kanssa tai ilman ihopöimua.
- 7 Pidä neulaa ihossa vähintään 10 sekuntia, ennen kuin poistat sen. Laske hitaasti 10 sekuntia.
- 8 Poista turvakynäneula nostamalla sen kohtisuoraan injektiokohdasta.
- 9 Kierrä kynää vastapäivään.
- 10 Laita neula riskijäteastiaan.

- a ÄLÄ pidä kaltevassa asennossa pistämisen aikana.
- b ÄLÄ pistä muussa asennossa kuin kohtisuoraan.

sv

Indikationer, avsedd användning:

mylife™ AutoProtect™ PRO dual säkerhetspennkanyler är sterila engångskanyler, avsedda att användas med en injektionspenna för subkutan injektion av insulin. Efter injektionen när pennen dragits ut ur kroppen, täcker säkerhetsskyddet kanylen för att minimera risken för oavsiktliga stick av kanylen.

Varning:

- Säkerhetspennkanyler är avsedda för egen injicering och yrkesmässig användning.
- Säkerhetspennkanyler är endast avsedda för engångsbruk. Använd alltid en ny, steril säkerhetspennkanyl. Återanvänd dem inte för att undvika korskontaminering.
- Använd inte kanylen om nålskyddet fattas eller om nålen är böjd eller skadad.
- Se till att säkerhetspennkanylen inte förorenas av handkräm, oljor eller smuts.
- Använd inte säkerhetspennkanyler om utgångsdatum passerats.
- Diskutera med din läkare innan du ändrar kanylens längd eller injektionsstället.
- Sjukvårdspersonal ska följa specifika regler för sjukvårdspersonal. Läkare kan ge specifika anvisningar.
- Kanylen är steril så länge som nålskyddet är oskadat. Efter varje injektion ska du skruva av kanylen från insulinpennan och kasta den i en sticksäker behållare.
- Ta reda på lokala regler för korrekt kassering. Förvaras svalt och torrt, och skyddat från kemiska ämnen.
- Eventuella allvarliga händelser i samband med produkten ska rapporteras till den som använt produkten samt till tillverkaren och behöriga myndigheter i patientens EU-land.

Bruksanvisning:

- 1 Ta bort förseglingen från säkerhetspennkanylen.
- 2 Sätt in penna vägrätt i pennkanylen.
- 3 Sätt fast säkerhetspennkanylen ordentligt i injektionspenna genom att vrida den medurs till stopp.
- 4 Ta bort skyddet från säkerhetspennkanylen så att kanylen exponeras.
- 5 Förfyll injektionspennan enligt dess bruksanvisning.
- 6 Injicera i huden på det sätt som din läkare rekommenderat, med eller utan att lyfta ett hudveck.
- 7 Håll kvar penna in minst 10 sekunder innan du drar ut den. Räkna långsamt till 10 sekunder.
- 8 Ta bort säkerhetspennkanylen genom att lyfta den rakt upp från injektionsstället.
- 9 Vrid penna moturs.
- 10 Kasta kanylen i en sticksäker behållare.

- a HÅLL INTE penna snett när den sätts in i huden.
- b Injicera ENBART lodrätt.